

**ZMLUVA č.8/2015/ARVI
O FINANČNEJ PODPORE AKTIVITY**

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi :

Účastník v 1. rade:

Názov : **Agentúra pre rozvoj vidieka**
Sídlo : Nitra 949 01, Akademická 4
IČO : 34075381
DIČ : 2021196210, neplatiteľ DPH
IBAN: SK 33 8180 0000 0070 0036 5909
BIC: SPSRSKBAXXX
zastúpený: Ing. Vladimír Vnuk, riaditeľ
(ďalej aj len „Účastník v 1. rade“ alebo len „Agentúra“ v príslušnom gramatickom tvare)

na jednej strane

a

Účastník v 2. rade :

Názov : **Aliancia Stará Tržnica – občianske združenie**
Sídlo : 811 01 Bratislava, Námestie SNP 25
IČO : 42263948
DIČ: 2023831436, platca DPH
IBAN: SK50 0900 0000 0050 4282 2590
BIC: GIBASKBX
zastúpený: Gábor Bindics, predseda združenia
(ďalej aj len „Účastník v 2. rade“ alebo len „Občianske združenie“ v príslušnom gramatickom tvare)

na strane druhej

(ďalej spoločne aj „zmluvné strany“ alebo „účastníci zmluvy“ v príslušnom gramatickom tvare)

za nasledovných podmienok:

1. Úvodné ustanovenia a Definície pojmov

- 1.1. Agentúra pre rozvoj vidieka je príspevkovou organizáciou Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorá spolupracuje s ostatnými štátnymi, mimovládny inštitúciami na Slovensku i v zahraničí v oblasti rozvoja vidieka. Agentúra v rámci svojej činnosti podporuje a propaguje politiku Európskej únie (EÚ) pre SR, hlavne cez Program rozvoja vidieka SR 2014 – 2020, jeho jednotlivých opatrení a ostatných programov a fondov Európskej únie so zameraním na rozvoj vidieka. Pre obdobie implementácie Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020 je Agentúra pre rozvoj vidieka definovaná ako hostiteľský orgán jednotky Národnej siete rozvoja vidieka SR.
- 1.2. Aliancia Stará Tržnica – občianske združenie plánuje v termíne 14.11.2015 v priestoroch Starej Tržnice v Bratislave zorganizovať aktivitu „Chute vidieka“. Občianske združenie požiadalo Agentúru pre rozvoj vidieka o finančnú podporu pri uskutočnení tejto Aktivity.
- 1.3. Agentúra pre rozvoj vidieka po zvážení vyššie uvedenej požiadavky o finančnú podporu Aktivity sa rozhodla túto aktivitu podporiť a to spôsobom a za podmienok stanovených v tejto zmluve.
- 1.4. Zmluvné strany sa dohodli, že pojmy nižšie uvedené majú na účely tejto zmluvy nasledovný význam a výklad:
 - 1.4.1. **Podpora** - podpora Aktivity zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka podľa tejto zmluvy.
 - 1.4.2. **Aktivita** sa na účely tejto zmluvy rozumie „Chute vidieka“, ktorý v termíne 14.11.2015 plánuje zorganizovať a uskutočniť Aliancia Stará Tržnica – občianske združenie.

v priestoroch Starej Tržnice v Bratislave (ďalej len „aktivita“ v príslušnom gramatickom tvare).

- 1.4.3. **Vystavovateľ** - sa na účely tejto zmluvy rozumie: predajca regionálnych produktov, farmár, pričom pri všetkých vystavovateľoch sa musí jednať v prevažnej miere o výrobky resp. tovar vyrobený výhradne na Slovensku (ďalej len „Vystavovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare).
- 1.4.4. **Prezentácia Vystavovateľov** – vyplnenie prezenčnej listiny Vystavovateľom prítomným na aktivite, ktorý svoju prítomnosť potvrdí podpisom.
- 1.4.5. **Stánok** - je definovaný ako výstavná plocha s pultíkom a stoličkou.
- 1.4.6. **Návštevník** – osoba prítomná na aktivite, ktorá má záujem prezrieť farmársky trh
- 1.4.7. **Logo** – je logo resp. logá: Národná sieť rozvoja vidieka SR, Agentúra pre rozvoj vidieka, vlajka Európskej únie, Dlhá veta: Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka – Európa investuje do vidieckych oblastí, Program rozvoja vidieka SR 2014 - 2020. Logá tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy a vždy musia byť vyobrazené v poradí uvedenom v tejto prílohe (ďalej len „Logo“ v príslušnom gramatickom tvare).

2. Predmet zmluvy a výška finančného príspevku

- 2.1. Touto zmluvou si zmluvné strany upravujú rozsah a obsah vzájomných práv a povinností pri finančnej podpore Aktivitu zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka.
- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra poskytne v súlade s touto zmluvou účastníkovi v 2. rade finančný príspevok vo výške 10 815,00 Eur s DPH, slovom: desaťtisícosemstopäťnásť eur v zmysle predloženého rozpočtu aktivity, ktorý tvorí prílohu č. 5 zmluvy.
- 2.3. Finančným príspevkom sa rozumie finančný príspevok spojený s výdavkami na zabezpečenie aktivity, na ktorej bude prítomných minimálne 80 vystavovateľov.
- 2.4. Celková čiastka finančného príspevku je suma:

bez DPH	9 012,50 Eur
DPH (20%)	1 802,50 Eur
s DPH	10 815,00 Eur
- 2.5. Pre vylúčenie interpretačných pochybností zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že Podpora bude poskytnutá v sume rovnajúcej sa výške podľa bodu 2.2 tejto zmluvy. Do tejto sumy Podpory nebudú zahrnuté žiadne sankcie uložené Občianskemu združeniu v súvislosti s Aktivitou.

3. Závazky zmluvných strán

- 3.1. Aliancia Stará Tržnica – občianske združenie sa zaväzuje:
 - 3.1.1. pripraviť a zrealizovať Aktivitu „Chute vidieka“ v priestoroch Starej Tržnice v Bratislave.
 - 3.1.2. pripraviť a zrealizovať Aktivitu na úrovni primeranej účasti Vystavovateľov a Návštevníkov – tým rozumejú zmluvné strany najmä primeranosť: veľkosti priestoru, zázemie pre vystavovateľov, toalety pre Vystavovateľov a Návštevníkov, parkovanie.
 - 3.1.3. zabezpečiť vhodným spôsobom primeranú propagáciu Aktivitu a to najmä formou inzercie v médiách (tlač, rozhlas, televízia), svojej web stránke, formou banera, billboardu, plagátov a pod., pričom na všetkých propagačných materiáloch musí byť uvedené, že Aktivita sa realizuje za finančnej podpory Národnej siete rozvoja vidieka SR.
 - 3.1.4. sa zaväzuje primeraným spôsobom informovať Agentúru pre rozvoj vidieka o pláne a priebehu propagácie Aktivitu a to najneskôr do 30.10.2015 a vždy do 3 pracovných dní po vyžiadaní si takejto informácie.
 - 3.1.5. použiť na všetkých propagačných a informačných materiáloch týkajúcich sa aktivitu všetky Logá v plnofarebnom prevedení. Logá musia byť v takej veľkosti, aby boli primerane čitateľné.
 - 3.1.6. počas konania Aktivitu vystaviť pri hlavnom vstupe na akciu plagát s Logami, ktorý bude informovať o tom, že Aktivita je spolufinancovaná z prostriedkov Programu rozvoja vidieka SR 2014 - 2020. Rozmery tohto plagátu budú minimálne formátu A2, pričom minimálne požiadavky na grafické znázornenie (layout) tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy.
 - 3.1.7. predložiť na schválenie Agentúre pre rozvoj vidieka návrh propagačných materiálov, a to najneskôr do 20.10.2015.

- 3.1.8. vykonať Prezentáciu Vystavovateľov v deň konania Aktivity. Na prezentáciu Vystavovateľov použiť prezenčnú listinu, ktorá bude obsahovať názov akcie, dátum a miesto konania akcie a príslušné povinné logá. Vzor prezenčnej listiny je uvedený v prílohe č. 4 tejto zmluvy.
- 3.1.9. nepožadovať od návštevníkov akcie poplatok za vstup na akciu.
- 3.1.10. poskytnúť Agentúre pre rozvoj vidieka súčinnosť pri kontrole plnenia jeho záväzkov.
- 3.2. Agentúra pre rozvoj vidieka sa zaväzuje:
- 3.2.1. zaslať Logá na emailovú adresu: michala@staratrznica.sk a to v takej elektronickej forme, ktorá je spôsobilá na ich ďalšie použitie a úpravu, najneskôr do 2 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy. Strany sú povinné si poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri doručovaní Log. V prípade námietok nedoručenia alebo doručenia v stave vylučujúcom ich ďalšie použitie zo strany Občianskeho združenia sa proces doručenia zopakuje a to bez zbytočného odkladu s cieľom neohroziť organizáciu aktivity. V prípade opätovných námietok budú Logá zaslané na CD nosiči na adresu Občianskeho združenia, resp. si strany dohodnú osobné stretnutie, kde si Občianske združenie prevezme Logá osobne.
- 3.2.2. poskytnúť súčinnosť Občianskemu združeniu potrebnú na splnenie jeho záväzkov podľa tejto zmluvy, ktorú možno rozumne požadovať.
- 3.2.3. po splnení podmienok uvedených v tejto zmluve a ostatných prípadných povinností vyplývajúcich z právnych predpisov, uhradí účastníkovi v 2. rade finančnú čiastku v zmysle článku 2.2 až 2.5. tejto zmluvy,
- 3.2.4. splní svoj vyššie uvedený záväzok najneskôr do 30 dní odo dňa vzniku nároku na Podporu.

4. Podmienky poskytnutia Podpory

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že nárok na Podporu vznikne Občianskemu združeniu len po splnení všetkých nasledovných podmienok a záväzkov:
- 4.1.1. splnenie všetkých záväzkov uvedených v tejto zmluve,
- 4.1.2. vystavenie vlastnej faktúry na Podporu podľa tejto zmluvy so splatnosťou 30 dní.
- 4.2. K faktúre je nutné prikladať ako povinné prílohy:
- 4.2.1. dodací list - musí obsahovať rozpis položiek v zmysle predloženého rozpočtu. Ak účtovný systém neumožňuje vytlačiť dodací list, je potrebné na faktúre uviesť nasledovnú vetu: „Faktúra slúži zároveň ako dodací list“,
- 4.2.2. pozvánku na akciu a plagát,
- 4.2.3. vyplnenú prezenčnú listinu všetkých vystavovateľov, ktorí sa svojim podpisom zaväzujú, že boli prítomní v dňoch 14.11.2015.
- 4.2.4. správu z realizovanej aktivity v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na CD. V hlavičke správy je potrebné uviesť presný názov aktivity, termín a miesto konania.
- 4.2.5. fotodokumentáciu z akcie pozostávajúca z min. 5 fotografií (na ktorých bude vidieť väčšina účastníkov akcie a príslušné logá) v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na CD spolu s podpísaným plnomocenstvom k fotografiám, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy.
- 4.3. zmluvné strany sa dohodli, že po nedodržaní podmienok uvedených v článku 3 a v článku 4 tejto zmluvy nebude vyplatená finančná podpora akcie.

5. Schvaľovanie a kontrola

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra pre rozvoj vidieka je oprávnená zvoliť si vhodné prostriedky na kontrolu plnenia záväzkov Občianskeho združenia a vzniku nároku na podporu.
- 5.2. Agentúra pre rozvoj vidieka osobnou účasťou na aktivite skontroluje splnenie záväzku uvedených v bodoch článku 3.1 a o prípadnom porušení vyhotoví fotodokumentáciu resp. spíše záznam.
- 5.3. V prípade predloženia návrhov, podľa tejto zmluvy, na schválenie Agentúre pre rozvoj vidieka, si zmluvné strany dohodli nasledovný postup: Občianske združenie predloží všetky návrhy propagačných materiálov podľa tejto zmluvy na schválenie najneskôr do 20.10.2015, pričom Agentúra pre rozvoj vidieka takto predložené návrhy posúdi z hľadiska splnenia náležitostí vymienených Agentúrou a tieto schváli alebo neschváli do 2 pracovných dní odo dňa predloženia a rozhodnutie oznámi. V prípade, že návrh nebude schválený, oznámi Agentúra aj dôvody neschválenia. Občianske združenie je povinné do 2 pracovných dní upraviť návrhy v súlade s dôvodmi neschválenia a takto upravený návrh zaslať Agentúre na opätovné schválenie. Proces schvaľovania sa primerane použije opätovne až do schválenia.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov Agentúra pre rozvoj vidieka zverejní v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR, v prípade, že zmluva nebude zverejnená do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
- 6.2. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 6.3. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
- 6.4. Zmluvné strany sa dohodli, že na vzťahy upravené touto dohodou ako aj na vzťahy vznikajúce z tejto dohody sa použijú primerane ustanovenia zákona č. 519/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 6.5. Táto zmluva sa netýka náhrady žiadnej škody, ktorú utrpí alebo spôsobí Občianske združenie ani sankcií, ktoré budú voči Občianskemu združeniu uplatnené. Toto dojednanie taktiež nemožno vykladať ako prevzatie dlhu alebo pristúpenie k záväzku zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka.
- 6.6. Čo sa týka doručovania, zmluvné strany sa záväzne dohodli na nasledovných pravidlách, podmienkach a fikciách doručovania, ktoré medzi nimi so všetkými zmluvnými a zákonnými účinkami doručenia vždy platia:
 - 6.6.1. listiny sa zasielajú na adresu zmluvnej strany, ktorá je ako aktuálna adresa sídla (miesta podnikania) zapísaná v obchodnom registri alebo inom registri, v ktorom je zmluvná strana zapísaná,
 - 6.6.2. listiny sa zasielajú na adresu zmluvnej strany, ktorá je ako adresa uvedená v záhlaví tejto zmluvy, ak ide o fyzickú osobu nepodnikateľa,
 - 6.6.3. listina, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručенú okamihom, keď túto adresát prevezme,
 - 6.6.4. listina sa považuje za doručенú aj v prípade, ak adresát odmietne doručovanú listinu prevziať,
 - 6.6.5. listina, ktorá je doručovaná poštou, kuriérom alebo inou osobou, ktorá má povinnosť doručiť zásielku, sa považuje za doručенú uplynutím tretieho dňa od dňa odovzdania listiny subjektu, obstarávajúcemu jej doručenie. Takto dohodnutá fikcia platí aj v prípadoch, keď: 1) sa adresát v mieste doručenia nezdržuje, 2) sa adresát o doručení (uložení) zásielky nedozvedel, 3) sa zásielka vrátila odosielateľovi ako nedoručená, neprevzatá alebo nedoručiteľná. Pokiaľ adresát prevezme zásielku skôr, ako by podľa tohto písmena mali nastať účinky fikcie doručenia, zásielka je doručенá okamihom jej fyzického prevzatia adresátom.
- 6.7. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne, a to na základe dohody zmluvných strán vyhotovenej vo forme dodatku k tejto zmluve podpísaného zmluvnými stranami.

- 6.8. Neplatnosť jednotlivých ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť tejto zmluvy ako celku.
- 6.9. Účastníci zmluvy prehlasujú, že právny úkon je urobený v predpísanej forme, zmluvná voľnosť účastníkov nie je ničím obmedzená a na tomto právnom úkone sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle je hodnoverný, slobodný a vážny, určitý a zrozumiteľný, zmluva nie je uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Účastníci vyhlasujú, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nie je podľa ich názoru v rozpore s dobrými mravmi a keďže znenie tejto zmluvy je v súlade s prejavom ich vôle, túto na znak súhlasu vlastnoručne podpísali.

V Nitre, dňa

V Nitre, dňa

Agentúra pre rozvoj vidieka
Ing. Vladimír Vnuk
riaditeľ

Aliancia Stará Tržnica – občianske združenie
Gábor Bindics
predseda združenia



**Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka:
Európa investuje do vidieckych oblastí**

Program rozvoja vidieka SR 2014 - 2020

PLNOMOCENSTVO

Splnomocniteľ (Konečný prijímateľ)

Názov subjektu: Aliancia Stará Tržnica – občianske združenie
Sídlo: 811 01 Bratislava, Námestie SNP 25
IČO: 42263948
Štatutárny zástupca: Gábor Bindics, predseda združenia

Splnomocnenec1

Názov subjektu: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1
IČO: 156 621
Štatutárny zástupca: prof. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc.
minister

Splnomocnenec2

Názov subjektu: Pôdohospodárska platobná agentúra
Sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1
IČO: 30 794 323
Štatutárny zástupca: MVDr. Stanislav Grobár
generálny riaditeľ

Splnomocnenec3

Názov subjektu: Agentúra pre rozvoj vidieka
Sídlo: Akademická 4, 949 01 Nitra
IČO: 34 075 381
Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Vnuk
riaditeľ

Dolupodpísaný splnomocniteľ dáva týmto plnomocenstvo splnomocnencovi 1, 2 a 3 k využitiu fotodokumentácie predmetu projektu v rámci propagácie Programu rozvoja vidieka SR 2014 - 2020.

Toto plnomocenstvo má účinnosť od 14.11.2015 do ukončenia Programu rozvoja vidieka SR 2014 - 2020.

V dňa

.....

podpis oprávnenej osoby splnomocniteľa



„Chute vidieka“

Stará Tržnica, Bratislava

14.11.2015



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Program rozvoja vidieka SR
Európa investuje do vidieckych oblastí 2014 - 2020



Prezenčná listina
Chute vidieka
Stará Tržnica, Bratislava
14.11.2015

P. č.	Meno a Priezvisko	Vystavovateľ	Podpis*
1.			

*Svojím podpisom vystavovateľ potvrdzuje svoju prítomnosť na aktivite Chute vidieka



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka:
Európa investuje do vidieckych oblastí

Program rozvoja vidieka
SR2014 - 2020

Príloha č. 5: Rozpočet aktivity

Položka	Náklady NRSV SR v € s DPH	Vklad AST v € s DPH
Prenájom priestorov	750	1000
prenájom priestorov (elektrina, voda, odpad, čistenie priestorov, koordinácia parkovania, malé technické práce, postavenie a zloženie mobiliáru potrebného na trh (chladničky, stoly, pívne sety) a pod.	750	1000
Prenájom technického zabezpečenia	1325	
prenájom nívteckov = pódium	130	
prenájom ozvučovacej techniky	365	
obrazovka	400	
zvuk. réžia, doprava	300	
prenájom stoličiek (50ks)	130	
Propagácia	3570	
tlač letáky	300	
tlač plagáty	80	
tlač banner fasáda	170	
distribúcia printov	170	
banner citylife.sk	200	
kampaň (citylighty a iné)	2500	
kampaň na sociálnych sieťach	150	
Honoráre pre účinkujúcich	570	
moderátor	150	
2x workshop (tvorivá dielnička pre deti - materiál, lektor)	170	
prednášajúci 1 Ekotrend (náklady na PHM, bez nároku na honorár)	60	
prednášajúci 2 Greenpeace (náklady na PHM, bez nároku na honorár)	40	
prednášajúci 3 Slowfood	0	
fotografický záznam podujatia	150	
Grafické služby	4500	
príprava vizuálu podujatia	4500	
Personálne náklady	0	2220
manažment trhov, koordinácia projektu, nábor trhovníkov špeciálne na podujatie, koordinácia PR podujatia, administratíva a účtovníctvo	0	2220
Materiál	100	
spotrebný materiál na trhy / kvety, noviny, papier na balenie stolov,...	100	
Cestovné náklady	0	160
náklady na PHM spojené s náborom trhovníkov špeciálne na podujatie	0	160
SPOLU	10815	3380